



EUROPEISKA KOMMISSIONEN
GD Inre marknaden och tjänster

Tjänster
Tjänster I
Enhetschef

Bryssel den 29 JULI 2008
Markt E1/AA/gc D(2008) 23040

17511

Michael Fossum
Stora Mörbye
Lokrume
SE – 61274 VISBY

Ärende: Ert klagomål 2007/4256

Jag hänvisar till Ert klagomål som registrerats under nummer 2007/4256.

Den finska regeringen har lämnat uppgifter till oss om den tillämpliga rättsliga och administrativa ramen för beviljande av jakträttigheter och jaktlicenser i Finland. Enligt de uppgifter vi har mottagit verkar det inte finnas tillräckliga omständigheter som tyder på att den finska regeringens beviljande av jaktlicenser skulle utgöra en inskränkning av friheten att tillhandahålla tjänster enligt artikel 49 i EG-fördraget.

Friheten att tillhandahålla tjänster gäller tjänster i den mening som avses i artikel 50 i EG-fördraget. I tjänstebegreppet innefattas all ekonomisk verksamhet som bedrivs av en egenföretagare och som normalt utförs mot ersättning. När det gäller de finska myndigheternas utfärdande av jaktlicenser till de licensansökande går det inte att fastställa att det i detta fall är fråga om tillhandahållande av tjänster som skulle kunna omfattas av friheten att tillhandahålla tjänster.

Mot bakgrund av det som nämnts ovan kommer vi att föreslå att kommissionen avslutar ärendet vid ett av sina kommande möten.

Om Ni har andra uppgifter som skulle kunna bevisa att det är fråga om en överträdelse av gemenskapsrätten vore vi mycket tacksamma om vi kunde erhålla uppgifterna så snart som möjligt och senast inom fyra veckor från det att Ni mottagit denna skrivelse.

Med vänlig hälsning


Maria-Martin Prat

Kontaktperson: Anneli Andresson-Bourgey, Tel. (32-2) 296 71 19

Europeiska kommissionen, B-1049 Bryssel Belgien. Telefon: (32-2) 299 11 11.
Kontor: SPA2 06/002. Telefon: Direktanknytn. (32-2) 296 91 17.

http://ec.europa.eu/internal_market/
E-postadress: anneli.andresson@ec.europa.eu

Hans Geibrink

Från: Anneli.ANDRESSON@ec.europa.eu
Skickat: den 4 september 2008 14:58
Till: michael.fossum@telia.com
Ämne: RE: Different matters regarding regulations surrounding the possibilities for foreign hunters.

Uppföljningsflagga: Följ upp
Flagga: Har meddelandeflagga

Dear Sir,

First of all apologies for the delay in replying to your e-mail.

To answer your two requests:

1) Complaint 2007/4256

Unfortunately we cannot provide you the arguments used by the Finnish government as far as these are not public information. I can only tell you that with regard to the specific provision in the Finnish legislation concerning hunting in the public waters, DG Internal Market found no ground to start infringement proceedings on the basis of Article 49 of the EC Treaty. As explained in the letter sent to you on the 29th of July, Art. 49 applies to services in the meaning of Art. 50 of the Treaty (i.e. service as a self-employed economic activity) whereas issuing of licences by Finnish authorities directly to the applicants does not involve a service in the meaning of Art. 50 of the Treaty.

2) Norway

We cannot help you with the Norwegian case as far as the Commission is not in charge of complaints against EEA countries. You should turn to the EFTA surveillance authority for further information (<http://www.eftasurv.int/procedures/>).

Kind regards,

Anneli Andresson-Bourgey

EUROPEAN COMMISSION

Internal Market and Services DG

Services

Services I

B-1049 Bruxelles / Brussel - Belgium

Tel. (32-2) 296.71.19

<mailto:anneli.andresson@ec.europa.eu>

http://ec.europa.eu/internal_market/

From: Michael Fossum [mailto:michael.fossum@telia.com]
Sent: Tuesday, August 26, 2008 9:22 PM
To: ANDRESSON Anneli (MARKT)

Subject: Different matters regarding regulations surrounding the possibilities for foreign hunters.

Regarding Complaint 2007/4256

With reference to our telephone conversation two weeks ago I hereby revert with our questions:

Finland.

Is it possible for us to take part of the arguments used from both sides in this case? If this, of any reason, is not possible then we would appreciate to receive information about the grounds for your decision.

We understand that your letter to us confirms that the EU find to reason to raise critique against Finland's hunting regulations. These regulations include that hunters residing outside the Northern area of Finland and/or in other countries wanting to hunt birds and other small game in the Northern parts of Finland must employ a hunting guide.

Norway.

We have also filed a complaint against Norway. This with the base that Norway demands that hunters wanting to hunt on land called "statsallmenning" must have resided in Norway for the last full year. This kind of land occupies over 50 % of Norway.

Is it possible for you to find out what is going on with this complaint? If not, can you direct us in the right direction so we can make our own inquiries?

I am handling the complaints for all 5 of us that have filed complaints. One of these has the following "case" number: 62045 and "event" : 419795, Mr Bertil Karlsson.

Your swift response would be very much appreciated,

Best Regards
Michael Fossum

Michael Fossum
+ 46 498 275197
+ 46 702 892351

<http://www.engelsksetter.se>
<http://www.jaktreform.nu>

KLAGOMÅL¹
TILL EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION NÄR
GEMENSKAPSRÄTTEN INTE FÖLJS

1. Klagandens namn (efternamn och förnamn):

Nils Andersson

2. Eventuellt företrädd av:

3. Nationalitet:

Svensk

4. Adress eller säte²:

Norrskensvägen 24, 98145 Kiruna

5. Telefon/fax/e-post:

+ 46 980 83400

6. Verksamhetsområde och verksamhetsställe(n):

Egen Företagare, Norrbotten, Sverige

7. Den medlemsstat eller det offentliga organ som enligt klaganden inte har följt gemenskapsrätten:

Finland

¹ Det är inte obligatoriskt att använda detta klagomålsformulär. Ett klagomål kan ges in till kommissionen i ett vanligt brev men det ligger i klagandens intresse att så många relevanta upplysningar som möjligt tas med. Detta formulär kan skickas med normal post till följande adress:

Europeiska gemenskapernas kommission
(att: generalsekreteraren)
Rue de la Loi 200
B-1049 Bryssel
BELGIEN

Formuläret kan även lämnas in till ett av kommissionens representationskontor i medlemsstaternas huvudstäder. En elektronisk version av formuläret finns även tillgänglig på EU's Internet-server (<http://europa.eu.int/comm/sg/lexcomm>). För att ett klagomål skall kunna prövas måste det avse en överträdelse av gemenskapsrätten som begåtts av en medlemsstat.

² Klaganden ombeds att informera kommissionen om eventuella adressändringar och om alla omständigheter som kan påverka behandlingen av klagomålet.

8. En så detaljerad beskrivning som möjligt av de förhållanden som klagomålet gäller: Finland hindrar andra EES medborgare att bedriva småviltsjakt på lik linje med sina egna medborgare. På viss statlig mark kräver Finland att exempelvis en Svensk jägare måste ha en Finsk jägare med sig för att jaga. Denna ordning förhindrar andra jägare från EES att utnyttja EG's gemensamhet.

Jag hänvisar till paragraf 7 och 8 i den Finska Jaktlagen

9. Ange såvitt möjligt den eller de bestämmelser i gemenskapsrätten (fördrag, förordningar, direktiv, beslut m.m.) som klaganden anser att den berörda medlemsstaten har överträtt:

Artiklarna 49 och 12 i EG fördraget.

De Finska reglerna för småviltsjakt utgör hinder för den fria rörligheten för tjänster och brott mot principen om icke-diskriminering som fastställs i artiklarna 49 och 12 i EG-fördraget genom att i praktiken förhindra jägare bosatta i utlandet från att jaga i området på samma villkor som jägare bosatta i Finland

10. Ange i förekommande fall om den berörda medlemsstaten mottar eller kan motta gemenskapsfinansiering som har samband med de förhållanden som klagomålet gäller (ange om möjligt hänvisningar):

11. Eventuella tidigare kontakter med kommissionens enheter (bifoga om möjligt kopior av skriftväxling):

12. Eventuella tidigare kontakter med andra gemenskapsinstitutioner eller -instanser (till exempel Europaparlamentets utskott för framsällningar eller Europeiska ombudsmannen). Ange om möjligt det referensnummer som klagandens ärende fått vid dessa instanser:

13. Eventuella tidigare kontakter med nationella myndigheter - centrala, regionala eller lokala - (bifoga om möjligt kopior av skriftväxling):

13.1. kontakter med administrativa myndigheter (till exempel klagomål hos behöriga centrala, regionala eller lokala administrativa myndigheter i medlemsstaten och/eller hos en nationell eller regional ombudsman):

13.2. talan vid nationella domstolar eller andra använda förfaranden (t.ex. skiljedom eller medling). (Ange om ett beslut eller en dom redan har meddelats och bifoga i så fall beslutet eller domen):

14. Ange här eventuellt de handlingar och bevis som kan åberopas till stöd för klagomålet, däribland de aktuella nationella bestämmelserna (och bifoga dessa handlingar):

Den Finska jaktlaget paragraf 7 och 8.

15. Sekretess (sätt kryss i en av de två rutorna nedan)³ :

“Jag ger kommissionen tillåtelse att avslöja min identitet vid sina kontakter med myndigheter i den medlemsstat som klagomålet är riktat mot.”

“Jag begär att kommissionen inte avslöjar min identitet vid sina kontakter med myndigheter i den medlemsstat som klagomålet är riktat mot.”

16. Ort, datum och klagandens/ombudets underskrift:

Kiruna 19/2-2007

Nils Andersson

(Förklarande anmärkningar som skall finnas på baksidan av formuläret)

³ Klaganden uppmärksammas på att det i vissa fall kan vara nödvändigt för behandlingen av klagomålet att kommissionens enheter avslöjar hans eller hennes identitet.

Varje medlemsstat är ansvarig för genomförandet av gemenskapsrätten i den nationella rättsordningen (införlivande i rätt tid, överensstämmelse och korrekt tillämpning). Enligt fördragen skall Europeiska gemenskapernas kommission övervaka att gemenskapsrätten tillämpas korrekt. När en medlemsstat inte följer gemenskapsrätten har kommissionen därför egna befogenheter (talan om fördragsbrott) till sitt förfogande för att försöka få överträdelsen att upphöra och den kan vid behov föra ärendet vidare till Europeiska gemenskapernas domstol. Kommissionen agerar antingen till följd av ett klagomål eller med utgångspunkt från sina egna förmodanden om överträdelser och vidtar de åtgärder den anser är motiverade.

Med fördragsbrott menas att medlemsstaterna inte fullgör sina skyldigheter enligt gemenskapsrätten. Ett fördragsbrott kan bestå i en aktiv handling eller i att någon handling inte vidtas. Med stat menas den medlemsstat som överträder gemenskapsrätten, oavsett vilken myndighet – på central, regional eller lokal nivå – som är ansvarig för fördragsbrottet.

Alla kan ge in ett klagomål till kommissionen för att anmäla en åtgärd som följer av lag eller någon annan författning eller av praxis i en medlemsstat och som klaganden anser strider mot en bestämmelse eller en princip i gemenskapsrätten. Klaganden behöver inte bevisa att han eller hon har ett berättigat intresse av att få saken prövad. Klaganden behöver inte heller bevisa att han eller hon är väsentligen och direkt berörd av den överträdelse som anmäls. Det skall understrykas att ett klagomål måste avse en överträdelse av gemenskapsrätten som begåtts av en medlemsstat för att kunna tas upp till prövning. Det skall vidare preciseras att kommissionens enheter bedömer om klagomålet skall behandlas eller inte mot bakgrund av de regler och prioriteringar som kommissionen har fastställt för inledningen och den fortsatta behandlingen av överträdelseförfaranden.

Alla som anser att en åtgärd som följer av lag eller någon annan författning eller av en administrativ praxis strider mot gemenskapsrätten uppmanas att vända sig till nationella administrativa eller rättsliga instanser (däribland en nationell eller regional ombudsman och/eller tillgängliga skiljedoms- och medlingsförfaranden) innan eller samtidigt som de ger in ett klagomål till kommissionen. Kommissionen rekommenderar att de administrativa, rättsliga eller andra möjligheter att klaga som finns i den nationella lagstiftningen används innan ett klagomål ges in till kommissionen, eftersom det kan medföra fördelar för klaganden.

Genom att använda de rättsmedel som finns tillgängliga på nationell nivå kan klaganden i allmänhet göra sina rättigheter gällande mera direkt och personligt (föreläggande till den administrativa myndigheten, upphävande av ett nationellt beslut, skadestånd och ränta) än vid ett överträdelseförfarande som inleds av kommissionen, eftersom det kan ta lång tid innan ett sådant förfarande avslutas. Innan kommissionen kan föra saken vidare till EG-domstolen måste den nämligen gå igenom en fas med kontakter med den berörda medlemsstaten för att försöka få överträdelsen att upphöra.

Dessutom har en dom från EG-domstolen om fördragsbrott inte någon inverkan på klagandens rättigheter, eftersom den inte leder till att en individuell situation regleras. Den ålägger endast medlemsstaten att se till att den nationella lagstiftningen överensstämmer med gemenskapsrätten. Klaganden måste därför vända sig till nationell domstol om han eller hon kräver skadeståndskrav.

Klaganden omfattas av följande administrativa garantier:

- a) Efter det att klagomålet har registrerats vid kommissionens generalsekretariat tilldelas det ett officiellt nummer, om det anses kunna tas upp till prövning. Därefter får klaganden ett mottagningsbevis med angivande av detta nummer, som bör anges vid all korrespondens. Att ett klagomål tilldelas ett officiellt nummer innebär inte nödvändigtvis att ett överträdelseförfarande kommer att inledas mot medlemsstaten i fråga.
- b) Om kommissionens enheter måste vända sig till myndigheterna i den medlemsstat som klagomålet riktas mot, respekterar den det val klaganden har gjort i punkt 15 i detta formulär.
- c) Kommissionen strävar efter att fatta ett beslut i saken (att inleda ett överträdelseförfarande eller att skriva av ärendet) inom tolv månader från den dag då klagomålet registrerades vid generalsekretariatet.
- d) Den ansvariga enheten inom kommissionen underrättar klaganden på förhand när den avser att föreslå kommissionen att ärendet skall skrivas av. Den håller även klaganden underrättad om hur ett eventuellt överträdelseförfarande förtöper.

* * *